

TREÅRSEVALUERING FRAN205 og FRAN255 og FRAN255L FORDYPNING I FRANSK GRAMMATIKK OG TEKSTLINGVISTIKK

Denne evalueringen er basert på programsensorrapport fra Geir Uvsløkk, samt semesterrapporter og innspill fra emneansvarlige for perioden 2022 – 2024. Professor 2 Hans Petter Helland var emneansvarlig i 2022 og 2024, stipendiat Johanna Gunn var emneansvarlig i 2023. Sammenfatningen av rapporten er ved fagkoordinator Margery Vibe Skagen.

Programsensor Geir Uvsløkk evaluerte 200-nivå våren 2024. Han skriver om det samlede tilbudet på 200-nivå at forventningene om læringsutbytte, det utvalgte pensum, mengden undervisning og typen arbeidskrav fremstår som gjennomtenkte, relevante og gjennomførbare for dette nivået. Andelen studenter er noe lav, men det har i dette tilfellet, slik han ser det, ikke noe med kvaliteten på studietilbudet å gjøre, men snarere med en pågående rekrutteringskrise i fremmedspråkfagene.

Programsensor konkluderte slik når det gjaldt fjerde semester på fransk bachelor:

Jeg oppfatter innholdet i og struktureringen av 200-emnene i fransk ved UiB som gjennomtenkte og solide. Det synes også å være en god overgang fra 100-nivå til 200-nivå, noe som de ansatte har arbeidet systematisk med og som studentene også raskt kommenterte i mine samtaler med dem. Læringsutbyttet fremstår som relevant (man kan som nevnt eventuelt legge til noen kulepunkter under «Generell kompetanse»), det gis god informasjon gjennom nettsider og informasjonsmøte, pensum fremstår som gjennomtenkt, interessant og relevant, studentene jeg snakket med, er fornøyde med både undervisning og veiledning, arbeidskravene og mengden undervisning fremstår som rimelige, og vurderingsordningene synes å prøve studentenes kunnskaper og ferdigheter på en tilfredsstillende måte. Når det kommer til selve emnene har jeg altså, bortsett fra noen små kommentarer, ingen store endringsforslag.

Spesielt for fordypningskurset i fransk grammatikk og tekstlingvistik, noterte programsensor etter møte med fagmiljøet og studenter høsten -23 at pensum på emnene (særlig penumboken Roberte Tomassone, *Pour enseigner la grammaire*) var blitt vurdert som mindre egnet av de ansatte.

Pensumlitteraturen har vært utdatert, skriver Hans Petter Helland (emneansvarlig i 2022 og 2024) i sitt innspill til denne treårsevalueringen, derfor har man vært nødt til å bøte på dette gjennom undervisningen og presentasjonene. Franskseksjonen har av denne grunn bestemt at den eksisterende penumboken av Roberte Tomassones bok skal erstattes av *La linguistique textuelle*, (Jean-Michel Adam, 2020). For implementeringen av denne pensumoppdateringen er det arbeid i gang ved seksjonen, med innspill fra Anje Müller Gjesdal og komitearbeid med Øyvind Gjerstad og Hans Petter Helland 2024, 2025. Dette arbeidet er viktig for å forberede seksjonen på en fremtid med én eneste lingvist og ingen vikarer (slik vi har fått fra 2024 til 2027) til å fylle tomrommet etter Kjersti Fløttums avgang.

Hans Petter Helland og Johanna Gunn er mindre positive enn programsensor når det gjelder fordypning i fransk grammatikk og tekstlingvistik. De virker generelt innstilt på at kurset trenger å fornye mer enn bare penumboken for å rekruttere flere studenter og/eller tilpasse undervisningen til mindre grupper. “Et slikt emne må gjøres faglig relevant og interessant for

studenter som sikter seg inn mot ulike masterspesialiseringer, både innen språk og litteratur,” skriver Helland. Han utdyper:

En av hovedutfordringene med emnet er at det er (for) få studenter som kommer til fordypningsnivået bachelor. Uten studenter på dette nivået får man heller ikke masterstudenter, noe som er avgjørende for fagets overlevelse som tilbud på alle nivåer. Sist gang emnet gikk, V2024, hadde vi for eksempel bare en innreisestudent som tok 205-varianten. Dette var til gjengjeld en meget god student. Det var to studenter som tok semesteroppgavevarianten (255). Disse studentene var ikke trent til å skrive slike oppgaver slik at det medførte meget stor grad av veiledning. Det var ingen studenter som tok lektorgradsvarianten (255L) (i motsetning til da jeg ga emnet I 2022 hvor det var to fra lektorprogrammet som leverte meget gode semesteroppgaver). Siden emnet har undervisning for tre ulike emner reiser det også noen spesifikke problemer. En student som kommer fra lektorprogrammet (FRAN255L) vil nødvendigvis ha andre siktemål med emnet enn en student som tar det som en del av BA-MA-løpet. [...] Med få studenter totalt på emnet og spredt over potensielt tre emner og studieløp gjør det at emnet er vanskelig å undervise på.

Johanna Gunn som hadde ansvar for emnet i 2023, syntes også det var utfordrende å undervise så få studenter i et pensum som hun også opplevde som lite studentvennlig. Hun skriver at øvelser, gruppearbeid og samspill mellom foreleser og studenter led under det at det var så få som møtte til timene og anbefaler at kurset gjøres mer studentfokuseret og i større grad basert på oppgaver. Hun foreslår dessuten at studentene som skriver bacheloroppgave (FRAN255 og FRAN255L) har et obligatorisk seminar hvor de bidrar med små innlegg (tekstutdrag, motivering for valg av tema, etc.). Seminarene skulle gi dem innblikk og erfaring i hvordan man bedriver forskning og hvordan man skriver semesteroppgave.

Fagmiljøet kan med fordel diskutere hvordan rekrutteringen økes, ikke bare til dette kurset, men til hele 200-nivå. Et seminar, slik Johanna Gunn foreslår, skulle kanskje kunne være felles for fordypningsemnene i både lingvistikk og litteratur, da de fleste av studentene på 200-nivå tar begge. De som skriver bacheloroppgave og de som tar skoleeksamen på 200-kursene har felles pensum og samtlige trenger mer trening i akademisk skriving. Et slikt felles seminar ville gi en positiv læringseffekt og et større sosialt rom for studenter og lærere på 200-nivå emnene. I denne sammenheng vil man også kunne spørre om masterseminaret, der våre masterstudenter legger frem sine prosjekter og får respons fra medstudenter og lærere, eventuelt kunne slås sammen med et slikt bachelorseminar. Ville det bli for krevende for bachelorstudentene? Det er få som legger frem masterprosjekter i løpet av et semester, og det er, som kjent, stor variasjon i faglig nivå innenfor både 200- og 300-nivå og mellom studenter med og uten franskspråklig bakgrunn. Et slikt obligatorisk «heis-seminar» for 200- og 300-nivå kunne også være en god anledning til å la studenter på ulike nivåer lære av hverandre. Johanna Gunn som skal ha lingvistikk-kurset våren 2025, planlegger allerede å gjennomføre et slikt seminar for sine studenter og vil delta aktivt i diskusjonen om en mulig utvidelse av dette på tvers av emner og nivåer.

Som Hans Petter Helland skriver, er det avgjørende nå at fagmiljøet kommer til gode løsninger om hva salgs type studium og student vi ønsker å rekruttere til i dette fordypningskurset som gjerne skal føre til videre (master-)studier i fransk.

Resultatoversikt

RESULTATLISTE EMNE: FRAN205, 255, 255L					
ÅR	PÅMELDT	MØTT	BESTÅTT	KARAKTERER	SNITT
2022	Fran205: 5	4	4	2xC, 1xD, 1xE	D
	Fran255: 2	1	1	1xA	A
	Fran255L:3	2	2	2xB	B
2023	Fran205: 4	3	3	2xC, 1XA	B
	Fran255: 1	0	0		
	Fran255L:1	0	0		
2024	Fran205: 2	1	1	1xA	A
	Fran255: 3	2	2	1xC, 1xE	D
	Fran255L:				